

Tanzbeschreibungen zu

'Made to Measure'

(Nach Maß gemacht)

*CD mit Tanzmusik von Mike Elsom
zu 19 Tänzen von Alan Davies*

Deutsche Beschreibungen

von Ronald u. Brita Harriers

März 2008

Made to Measure / Three Stone Circles - 19 Tänze von Alan Davies

Titel	Tanz	Aufstellung	Takte	Seite	Anf.*
1	Beacon Batch	Gasse, Paare nebeneinander	6x32	1	2
9	Cheerful Girl	Gasse für 3 Paare	6x22	2	3
9	A Mewsing We Will Go	6 Gassen für 3 Paare	6x22	3	3-4
8	Four Shoppers Everywh.	2 Paare gegenüber	4x32	4-5	4
12	Tar Barrel Roll	Kreis für 3 Paare	3x32	6-7	3
5	Whitson's Maid	1 Paar gegenüber 2 Paaren	3x32	8	4

* = Anforderung an die Erfahrung der Tänzer mit englischen Tanzfiguren und ihre Fähigkeit, diese bewegungsmäßig umzusetzen (1=gering, 5=hoch)

Nachstehende Abkürzungen werden in den Beschreibungen verwendet:

H	Herr, Herren
D	Dame, Damen
P	Paar
T	Takt
Zz	Zählzeit (hinter den Figuren angegeben)
iU	im Uhrzeigersinn (gegen Tanzrichtung)
gU	gegen Uhrzeigersinn (in Tanzrichtung)
re	rechts
li	links

Basisinformationen über Tanzfiguren und -Schritte finden Sie in der Broschüre 'Was ist Was in englischen Countrytänzen', herausgegeben von Antony Heywood, Geldrop (NL).

Diese Broschüre und auch ein großer Teil der CDs mit den Tänzen zu unseren Tanzbeschreibungen kann beim AADS bestellt werden:

www.aads.be / AADS vzw / Resedastraat 8 / B9920 Lovendegem /
tel.: +32 9 372 96 35 / mail: aads.vzw@telenet.be

Weitere Informationen finden sich auf der Webseite englische-taenze.de

Außerdem können Sie sich mit Fragen wenden an:

Brita Harriers / Tel. 02202-53723 / brita.harriers@t-online.de

Beacon Batch

(Höchster Punkt in den Mendip-Hills, Somerset)

Tanzform: Alan Davies (England)
Beschreibung: R. u. B. Harriers[©]
Musik: You and Me, Golden Jig (M. Elsom),
CD Made to Measure / 1
Takt: 6/8 (2 Zz pro Takt), 6x32 Takte, Vorspiel: 2 Takte
Aufstellung: Gasse zu Paaren nebeneinander ¹⁾
Schritte: Gehschritte, Set

Teil 1 Takt

- A1** 1-4 **Dosado** Kontrapartner (8)
5-8 **Handtour li** mit Tänzer/in **schräg li** ²⁾(8)
- A2** 1-4 **Dosado li** (See saw) mit Kontrapartner (8)
5-8 **Handtour re** mit Tänzer/in **schräg re** ²⁾ (8)
- B1** 1-4 Handfassung lösen u. **Gänsemarsch iU** (am Gassenende im Bogen auf die andere Seite überwechseln) (8)
5-8 Auf der Stelle über **re** umwenden und **Gänsemarsch gU** zurück bis vor den Kontrapartner
- B2** 1-2 **1/2 Handtour li** mit Kontrapartner
3-4 **1/2 Handtour re** mit Tänzer/in **schräg re** ²⁾ (4)
5-6 **Set** (re u. li) zum **neuen** Kontrapartner (4)
7-8 **Einzeldrehung** re (4)

¹⁾ *Die Aufstellung ist eine 'Hannikin-Gasse', die man sich als einen zusammengedrückten Kreis vorstellen kann. Beim Fortschritt bleibt man zwischen Partner und Nebenpartner, und man kommt immer nur um 1 Platz iU weiter. Am Gassenende wechselt man hinüber auf die andere Seite (mit dem eigenen Partner tanzt man nur an dieser Stelle). Bei einer ungeraden Anzahl von Paaren muss sich das 'übrige' Paar für die Anfangsaufstellung am Gassenende teilen, d. h. der Partner steht gegenüber.*

²⁾ *Sofern man am Ende der Gasse für die schrägen Handtouren keinen Partner findet, wartet man auf dem zuletzt erreichten Platz und tanzt mit der nächsten Figur weiter.*

Cheerful Girl

(Fröhliches Mädchen)

Tanzform: Alan Davies (England)

Beschreibung: R. u. B. Harriers[©]

Musik: Cheerful Girl (M. Elsom), CD Made to Measure / 9

Takt: 6/8 (2 Zz pro Takt), 6x**22** Takte,
Vorspiel: 2 Schläge

Aufstellung: Gasse für 3 Paare, **Paar 2 kreuzüber**

Schritte: Gehschritte

Teil 1 Takt

- A1** 1-8 Alle **Vierschritt nach oben** u. zurück (2x) (2x8)
- B** 1-4 Die beiden oberen Paare (P1+2) **Halbkreis-Poussette**¹⁾ iU (H schieben) (8)
5-8 Die beiden unteren Paare (P1+3) Halbkreis-Poussette gU (H schieben)
- C** 1-2 Alle mit Partner **1/2 Gipsy** li (4)
3-4 **Einzeldrehung** re u. sich dem Partner zuwenden (4)
5-6 **Platzwechsel** mit Partner (re-schultrig) (4)

Teile 2-5

- A2** 1-8 Mit Partner: **Siding** zur re Schulter, Siding zur li Schulter
- A3** 1-8 Mit Partner: **Armtour** re, Armtour li
- A4** 1-8 **3er-Reihen** vor und zurück (2x)
- A5** 1-8 Mit Partner: **Dosado** re-schultrig u. li-schultrig (See-saw)
- A6** 1-8 Mit Partner: **Überkopf-Allemande**²⁾ re u. li

Nach **A2 – A6** wird jeweils **B u. C** getanzt

¹⁾ Bei der 'Halbkreis-Poussette' (draw poussette) gehen 2 Paare, beide Hände gefasst, nicht hin und her, sondern iU oder gU im Halbkreis umeinander herum (jeder endet auf der Gegenseite)

²⁾ Bei der 'Überkopf-Allemande' (overhead allemande), geht die D unter den erhobenen - re oder li gefassten – Händen einen Vierschritt vor und zurück, während der Herr iU (bei re gefassten Händen) oder gU (bei li gefassten Händen) um sie herumgeht

A Mewsing We Will Go¹⁾

(Wir gehen in die Mews – früheres Stallgebäude in Halsway Manor – oder: Wir wollen uns amüsieren!)

Tanz entspricht '**Cheerful Girl**', man benötigt aber mindestens 6 Gassen zu 3 Paaren in besonderer **Aufstellung**:

Die 3-Paar-Gassen stehen nicht einzeln im Raum, sondern wie Speichen eines Rades in Kreisform: **P1 außen** (statt oben), H li Schulter nach außen (d. h. mit Blick gTr); **P3 innen** (statt unten). Die inneren Paare der verschiedenen Gassen sollten zum Kreis durchfassen können.

Die Tanzfiguren entsprechen genau denen von Cheerful Girl bis auf Teil C 5-6. Hier wendet man sich nach dem Platzwechsel nicht dem alten Partner zu, sondern geht weiter zu einer neuen Gasse.

Teil Takt

- A1** 1-8 Alle **Vierschritt nach außen** u. zurück (2x) (2x8)
- B** 1-4 Die beiden **äußeren** Paare (P1+2) **Halbkreis-Poussette**¹⁾ iU (H schieben) (8)
5-8 Die beiden **inneren** Paare (P1+3) **Halbkreis-Poussette** gU (H schieben)
- C** 1-2 Alle mit Partner **1/2 Gipsy** li (4)
3-4 **Einzeldrehung** re u. sich dem Partner zuwenden
5-6 **Am Partner re-schultrig vorbeigehen** und **weiter zu neuer 3er-Reihe**, die aus der nächsten 3-Paar-Gasse auf einen zukommt (für das nächste Durchspiel neue Partner)
- A2-A6** wie 'Cheerful Girl'
B + C jeweils wie oben. Nach dem 6. Durchspiel sind alle wieder beim ursprünglichen Partner am Ausgangsplatz.

Four Shoppers Everywhere

(Vier auf Einkaufstour)¹⁾

Tanzform: Alan Davies (England, 2004)

Beschreibung: R. u. B. Harriers[©]

Musik: Reel Medley (Mike Elsom), CD Made to Measure / 8

Takt: 2/4 (2 Zz pro Takt), 4x32 Takte (ABAB)

Vorspiel: 2 Schläge

Aufstellung: 2 Paare gegenüber

Schritte: Gehschritte

Teil Takt

- A1** 1-2 **Paare** in offener Fassung **Vierschritt aufeinander zu**
3-4 Zum Partner wenden u. mit **Kontrapartner** Vierschritt rückwärts
5-6 Mit **Kontrapartner** Vierschritt vorwärts
7-8 Mit **Partner** Vierschritt rückwärts

B1 (nur im 1. u. 3. Durchspiel) / **Kanon**

- 1-2 **H** Vierschritt aufeinander zu
3-4 **H** Vierschritt rückwärts **D** Vierschritt aufeinander zu
5-6 **H** gehen **re**-schultrig aneinander vorbei (4) **D** Vierschritt rückwärts
7-8 **H** Einzeldrehung nach **re** **D** gehen **re**-schultrig aneinander
(ca.3/4) u. zum Partner wenden vorbei und wenden sich nach **re**
(4) zum Partner (4)

B1 (nur im 2. u. 4. Durchspiel) / **Kanon**

- 1-2 **D** Vierschritt aufeinander zu
3-4 **D** Vierschritt rückwärts **H** Vierschritt aufeinander zu
5-6 **D** gehen **li**-schultrig aneinander vorbei (4) **H** Vierschritt rückwärts
7-8 **D** Einzeldrehung nach **li** (ca.3/4) **H** gehen **li**-schultrig aneinander
u. zum Partner wenden (4) vorbei und wenden sich nach **li**
zum Partner (4)

- A2** **1/2 Rückenkarree + Overhead Allemande**
- 1-2 Am Partner **re-schultrig** vorbeigehen, dem **Kontrapartner** den **Rücken zuwenden** (H drehen sich um 90° iU, D gU) (4)
- 3-4 Mit dem Kontrapartner **rückwärts re-schultrig** die **Plätze tauschen**, zum Partner wenden und die **re** Hände fassen (4)
- 5-8 Mit Partner eine '**Overhead Allemande**' tanzen: D drehen sich unter den gefassten Händen (1-2 Mal) gU, während H iU einmal um sie herumgehen (8)

- B2** **Haken**
- 1-2 **H** gehen **re-schultrig** aneinander vorbei auf den Gegenplatz (schräg gegenüber), zügig und etwas weiter nach außen, fast gleichzeitig gehen die **D li-schultrig** aneinander vorbei (nachdem die Herren gekreuzt haben), alle schauen nach außen und die Paare stehen leicht seitlich verschoben Rücken an Rücken (4)
- 3-4 Alle gehen **rückwärts** am Kontrapartner **li-schultrig** vorbei (D innen, H außen) **auf den Ausgangsplatz des Partners** (d. h. H stehen jetzt **re** von D) (4)
- D gehen in den nächsten Laden, H folgen**
- 5-8 **D tauschen die Plätze:** sie **wenden** über die **li Schulter aus** und gehen gU außen herum auf den Platz schräg gegenüber, die H folgen, aber enden wieder auf ihrem Platz; jetzt steht die D re neben ihnen und das andere P gegenüber, beide um 90° gedreht im Vergleich zur Anfangsaufstellung im letzten Durchspiel. (8)

Der Tanz hat 4 Durchspiele, am Ende sind alle auf den Ausgangsplätzen.

- ¹⁾ *Die 4 Durchspiele dieses Tanzes sollen das Einkaufen in 4 verschiedenen Läden darstellen. Der neue Laden ist jeweils um 90° versetzt. In den Teilen A1 u. B1 wird das Angebot inspiziert. Bei der Overhead Allemande zeigt die D ihrem Partner, was sie sich ausgesucht hat. In B2 wird alles wieder an Haken gehängt und am Ende folgt der H seiner D in den nächsten Laden.*

Tar Barrel Roll¹⁾

(Das Teerfässer-Rollen)

Tanzform: Alan Davies (England)
Beschreibung: R. u. B. Harriers[©]
Musik: Winterbourne Waltz (M. Elsom), CD Made to Measure / 12
Takt: 3/4 (3 Zz pro Takt), 3x32 Takte,
Vorspiel: 1 Ton u. 4 Takte
Aufstellung: Kreis für 3 Paare (nummeriert von 1 – 3 gU)
Schritte: Walzerschritte (WS), Set

Teil 1 Takt

- A1** 1-4 Alle (ohne Handfassung) **Set re** u. **li** zur Kreismitte (2 WS) und **Einzeldrehung re** zurück zum Platz (2 WS)
5-8 Alle **Kreis nach li**
- A2** 1-4 Alle (ohne Handfassung) **Set li** u. **re** zur Kreismitte (2 WS) und **Einzeldrehung li** zurück zum Platz (2 WS)
5-8 Alle **Kreis nach re**
- B1** 1-2 H1 u. Partnerin **1/2 Paarkreis**
3-4 H2 u. Partnerin **1/2 Paarkreis**
5-6 H3 u. Partnerin **1/2 Paarkreis**
7-8 **Alle Ehren** (Schritt nach re, li Fuß heranziehen u. Partner grüßen)
- B2** 1-4 **Langsame Kette** mit 2 Wechseln, mit Partner re beginnen (je 2 WS)
5-8 **Langsamer Platzwechsel** unter den gefassten **re** Händen mit dem/der Dritten: 1 WS aufeinander zu, mit 1 WS Platzwechsel (D dreht g.U. mit Rücken zum Partner = 'box the gnat'), mit 2 WS rückwärts zum neuen Platz

Teil 2 Takt

- A1** 1-4 Wie Tl. 1, A1, T 1-4
5-8 Alle **ohne Handfassung Kreis nach li** (Gänsemarsch)
- A2** 1-4 Wie Teil 1, A2, T 1-4
5-8 Alle ohne Handfassung **Kreis nach re** (Gänsemarsch)
- B1** 1-2 H1 u. jetzige Partnerin **1/2 Gipsy re**
3-4 H2 u. jetzige Partnerin **1/2 Gipsy re**
5-6 H3 u. jetzige Partnerin **1/2 Gipsy re**
7-8 Alle Ehren (Schritt nach re, li Fuß heranziehen u. Partner grüßen)
- B2** 1-8 Wie Teil 1, B2

Teil 3 Takt

- A1** 1-4 Wie Teil 1, A1, T 1-4
5-8 Re Hand dem ursprünglichen Partner geben (über Kreuz) und **6er-Stern re** einmal herum (4 WS)
- A2** 1-4 Wie Teil 1, A2, T 1-4
5-8 Li Hand dem ursprünglichen Partner geben (über Kreuz) und 6er-Stern **li** einmal herum (4 WS)
- B1** 1-2 H1 u. jetzige Partnerin **1/2 Handtour re**
3-4 H2 u. jetzige Partnerin **1/2 Handtour re**
5-6 H3 u. jetzige Partnerin **1/2 Handtour re**
7-8 Alle Ehren (Schritt nach re, li Fuß heranziehen u. Partner grüßen)
- B2** 1-8 Wie Teil 1, B2

¹⁾ *In der Ortschaft Ottery St Mary in Devon werden seit dem 17. Jahrhundert Anfang November brennende Teerfässer durch den Ort getragen oder gerollt, um die bösen Geister zu vertreiben*

Whitson's Maid

Tanzform: Alan Davies (England)
Beschreibung: R. u. B. Harriers[©]
Musik: Lighthouse Reel (Mike Elsom), CD Made to Measure / 5
Takt: 2/4 (2 Zz pro Takt), 3x32 Takte, Vorspiel 4 Zz
Aufstellung: P1 (mit Blick nach unten) gegenüber von P2 u. P3
(nebeneinander in einer Reihe mit Blick nach oben)¹⁾
Schritte: Gehschritte, Set

Teil	Takt	
A1	1-8	Hecke für 3 Paare (Promenadenfassung): P1 beginnt durch die Mitte der 4er-Reihe mit P3 (die H gehen li-schultrig aneinander vorbei), P3 passiert P2 (D re-schultrig) usw. (16) <i>Die Hecke muss zügig und relativ eng gegangen werden, damit alle an den Ausgangsplätzen sind für die nächste Figur:</i>
A2	1-6	D1 bildet mit P2 einen re 3er-Stern , H1 mit P3 einen li 3er-Stern : die Sterne gehen einmal herum und noch 2 Positionen weiter . Am neuen Platz wendet sich jeder dem neuen Partner zu (<i>D2 u. H3 sind jetzt 'oben' auf den Plätzen von P1, H1 u. D1 auf den Außenplätzen der 4er-Reihe</i>) (12)
	7-8	Set (re u. li) zum neuen Partner (4)
B1	1-4	Das obere Paar Dosado ,
		die beiden unteren Paare in der Reihe 1/2 4er-Hecke (8)
	5-8	Alle Paarkreis (mit dem neuem Partner) und in der Grundaufstellung öffnen (einzelnes Paar nach unten, 2 Paare in einer Reihe nach oben) (8)
B2	1-4	Einzelnes P und 2 Paare (zur 4er-Reihe durchgefasst) Vierschritt aufeinander zu und zurück (8)
	5-6	In der 4er-Reihe bilden die Paare jeweils 1 Tor , durch das das neue P1 einzeln hindurchgeht. Alle gehen dabei einen Vierschritt vorwärts . (4)
	7-8	Danach gehen alle einen Vierschritt rückwärts , wobei die 4er-Reihe jetzt in der Mitte 1 Tor bildet, durch das P1 gemeinsam zurück auf den Ausgangsplatz geht. (4)

¹⁾ Der Tanz hat 3 Durchspiele. Mit jedem Durchspiel kommen die H um 1 Platz weiter gU, die D um 1 Platz iU. Nach den 3er-Sternen hat man jeweils einen neuen Partner.

Übersicht über die von uns verfassten Beschreibungen für 'Englische Tänze' zu folgenden CDs:

'Englische Kontratänze', von uns ausgewählt und vom Bundesverband Seniorentanz e.V. herausgegeben. Eine Mischung von alten u. neuen engl. Tänzen (CD VKJK 0406/20 T.)

'Alte und neue englische Tänze', Beschreibungen zu 23 Tänzen, die wir aus dem Repertoire der Gruppe **'Assembly Players'** ausgesucht haben. CD **'English Country Dance Music'**, Special Compilation.

'Stolz und Vorurteil' (The Pride and Prejudice Collection 1). Tänze aus der Zeit von Jane Austen, die im 18. Jahrhundert in England sehr beliebt waren und nach der Verfilmung von Jane Austens Romanen jetzt wieder gerne getanzt werden (Fain CD 007 / 16 Titel).

Gary Roodman's **'NEW FRIENDS'** (CD MGM 003), 16 neue Tänze, meist nach alten Melodien, aus den Sammlungen 'Calculated Figures'.

Gary Roodman's **'BAND OF FRIENDS'** (CD MGM 004), von befreundeten Musikern eingespielt, mit 16 weiteren interessanten Tänzen aus den Sammlungen 'Calculated Figures'.

'Brass Tracks' - Englische Tänze mit Blasinstrumenten (Trompete u. Flügelhorn). Eine neue CD von Nick & Chris Dewhurst mit 16 alten und neueren Tänzen (CM 110).

'Brief Encounter' (Kurze Begegnung), eine engl. CD mit Musik der Downfield Players. 18 Titel, z. T. als Universalmusik verwendbar, mit 20 deutschen Tanzvorschlägen.

'Made to Measure', eine CD der 'Woodlanders' (Mike Elsom) zu 19 Tänzen von Alan Davies. Davon haben wir bisher 6 Tänze übersetzt. Einige Titel werden auch als Universalmusik für Kontras verwendet.

'All in a Garden Green' – eine neue CD mit alten und neuen Melodien (eingespielt von Peter + Susan Swann). Dazu Beschreibungen für 25 Tänze von Alan Davies, die er unter dem Titel **'Blue and Yellow Spaghetti'** veröffentlicht hat.

'English Echoes', eine neuere CD aus den USA mit 13 leichten bis mittelschweren, sehr ansprechenden alten und neuen englischen Tänzen in unterschiedlichen Aufstellungen.

'Dancing Across the Atlantic', eine CD mit 14 leichten bis mittelschweren Tänzen der Amerikanerin Loretta Holz und Musik der Gruppe 'Flying Romanos'.

'The Toddler', eine neue CD der französischen Gruppe 'Chestnut' mit 17 Titeln; dazu deutsche Beschreibungen zu 9 alten, überwiegend leichten Gassentänzen, in der Interpretation von Alan Davies.

'Measured Obsession', 14 Tänze von Fried de Metz Herman († 2010), entstanden von 1986 bis 1998, auf einer CD der amerikanischen Gruppe MGM.

'The English Dancing Master', eine Sammlung von 54 Tänzen aus der Zeit von John u. Henry Playford (1651-1728). Aufnahmen aus den 1980er Jahren, digital bearbeitet und neu auf eine Doppel-CD übertragen (früher 4 LPs). EFDSS CD 09 (54 Titel, davon bisher 37 von uns ins Deutsche übertragen).

'Noch mehr englische Tänze', eine Zusammenstellung von deutschen Tanzbeschreibungen zu 20 meist neueren englischen Tänzen; die auf verschiedenen CDs zu finden sind

'Playford Pops', Diese von Chris Dewhurst und Sue Stapledon eingespielte CD enthält alte engl. Tänze aus der Playfordzeit die heute noch so beliebt sind wie damals (CM 107).

Liebe Tänzerinnen und Tänzer,

dieses Heft ist ein Teil des Werks von Ronald und Brita Harriers. Ronald ist im März 2014 verstorben, und wir wollen an dieser Stelle sein besonderes Engagement für die Welt der englischen Kontratänze würdigen.

Schon immer haben Ronald und Brita gerne getanzt, und so kam es, dass dieses Hobby, mit ganz besonderem Fokus auf die englischen Tänze, nach Ronalds Pensionierung zu ihrem Hauptinteresse und zu ihrer liebsten Beschäftigung wurde.

Auf Reisen durch England, Holland, Belgien und die USA konnten sie interessante Erfahrungen sammeln, die sie als Tanzleiter in Deutschland weitergegeben haben.

Mit besonderer Hingabe hat sich Ronald der Übersetzung von englischen Tanzbeschreibungen ins Deutsche gewidmet und dabei immer auf eine leicht verständliche Darstellung geachtet. So sind über die Jahre mehr als 20 Hefte wie dieses entstanden. In der Umschlag-Rückseite ist eine Übersicht zu finden.

Die meisten der Hefte sind weiterhin erhältlich und können beim AADS bestellt werden (Adresse im Heft).